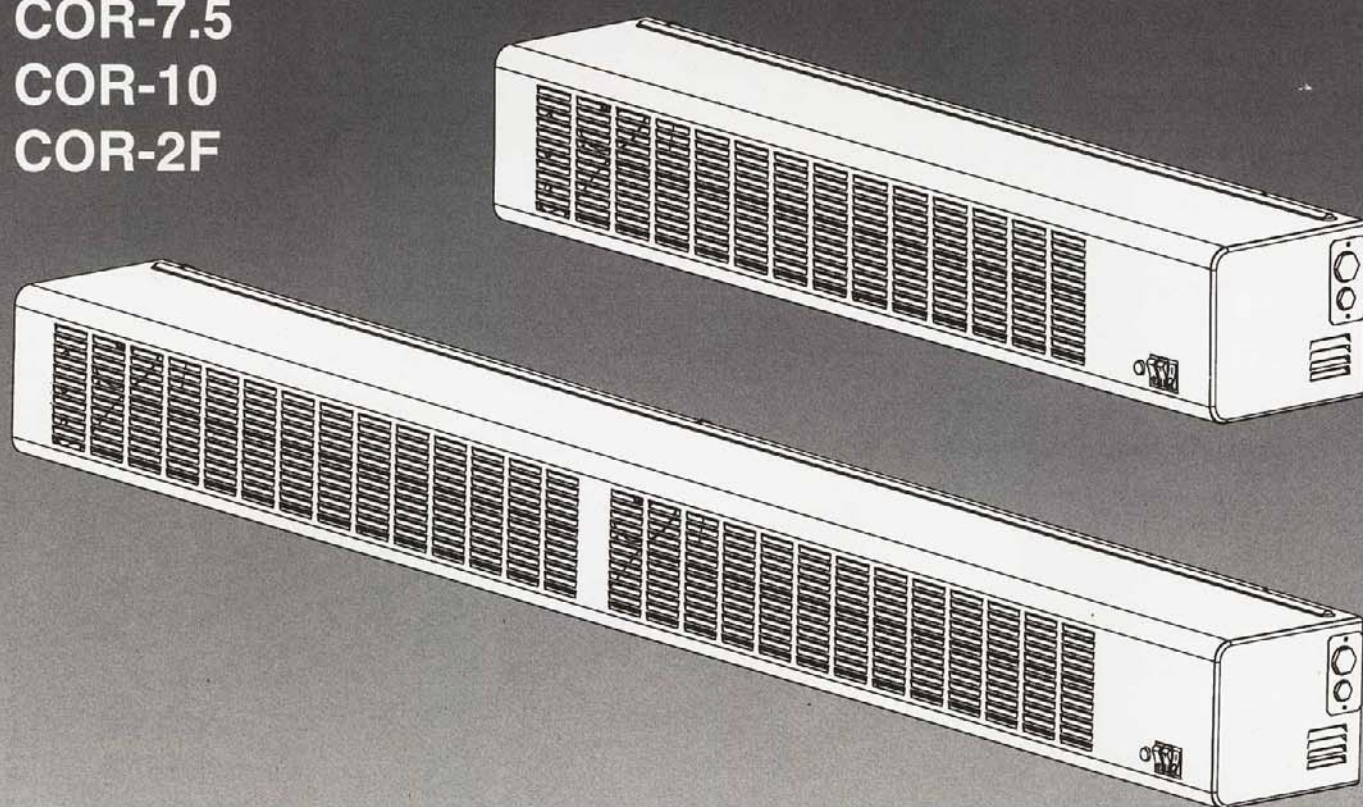




Cortinas de Aire
Air Curtains
Rideaux d'air
Barriere d'aria
Cortinas de ar

Türluftschleier
Luchtgordijnen
Kurtyny powietrzne
Légfüggönyök

COR-F
COR-3.5
COR-7.5
COR-10
COR-2F



Manual de instalación. Instrucciones de uso.
Installation and operation manual.
Notice d'installation et d'utilisation.
Istruzioni d'uso ed installazione.
Instruções de uso e montagem.
Gebrauchs- und montaeanweisungen.
Luchtgordijnen.
Instrukcje użytkowania i montażowe.
Hasnálati és szerelési utasítások.

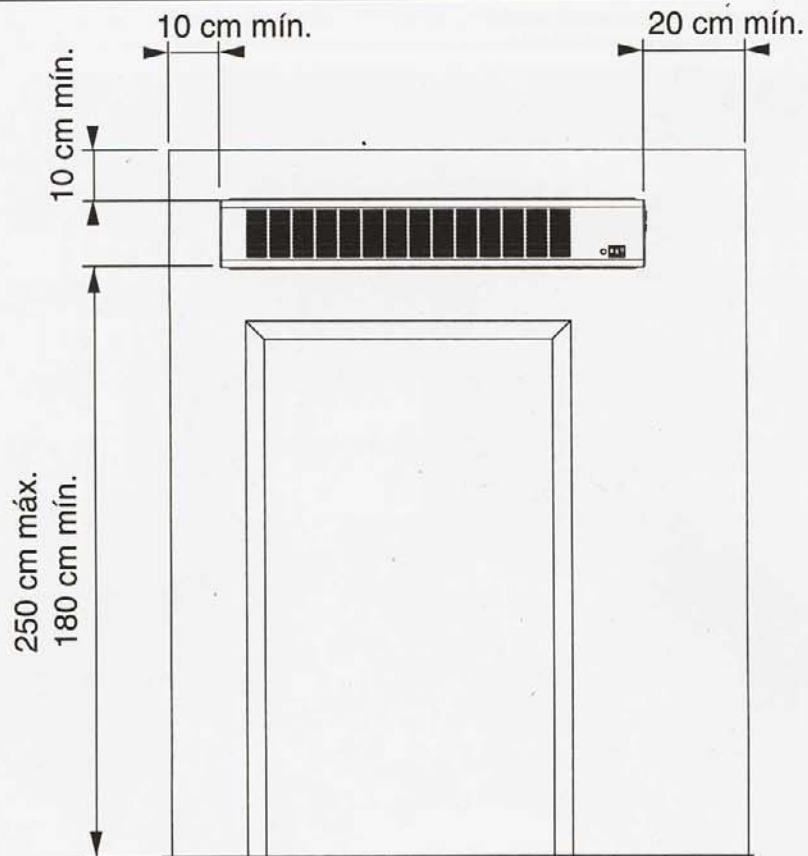


Fig. 1

	A	B	C
COR-F	946	154	
COR-3.5			
COR-7.5			
COR-10	1947	130	981
COR-2F			

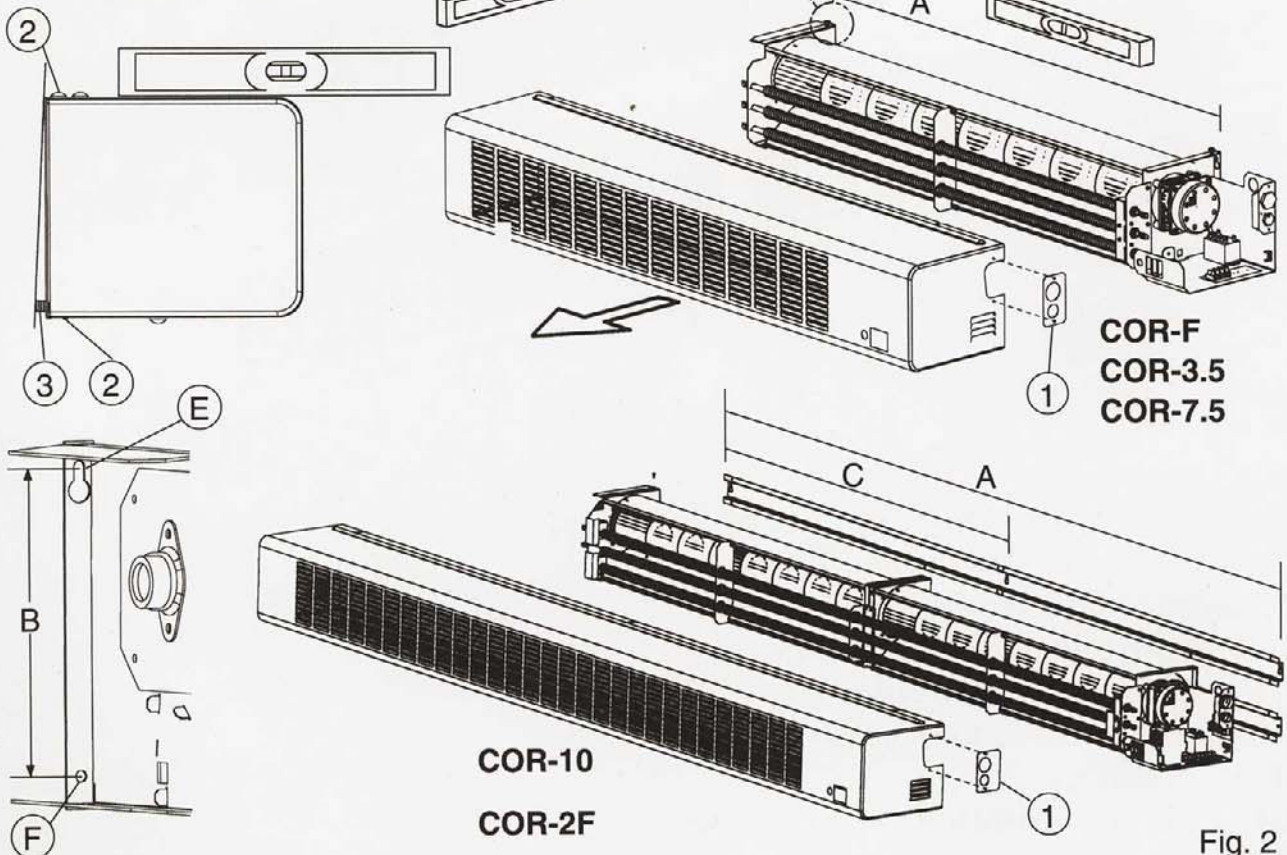
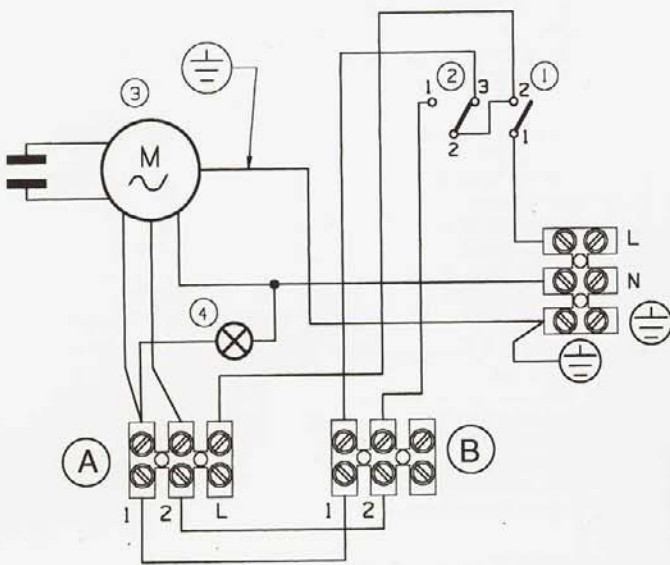


Fig. 2

COR-F



230 V ~ 50 Hz
3x1 mm²

① INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

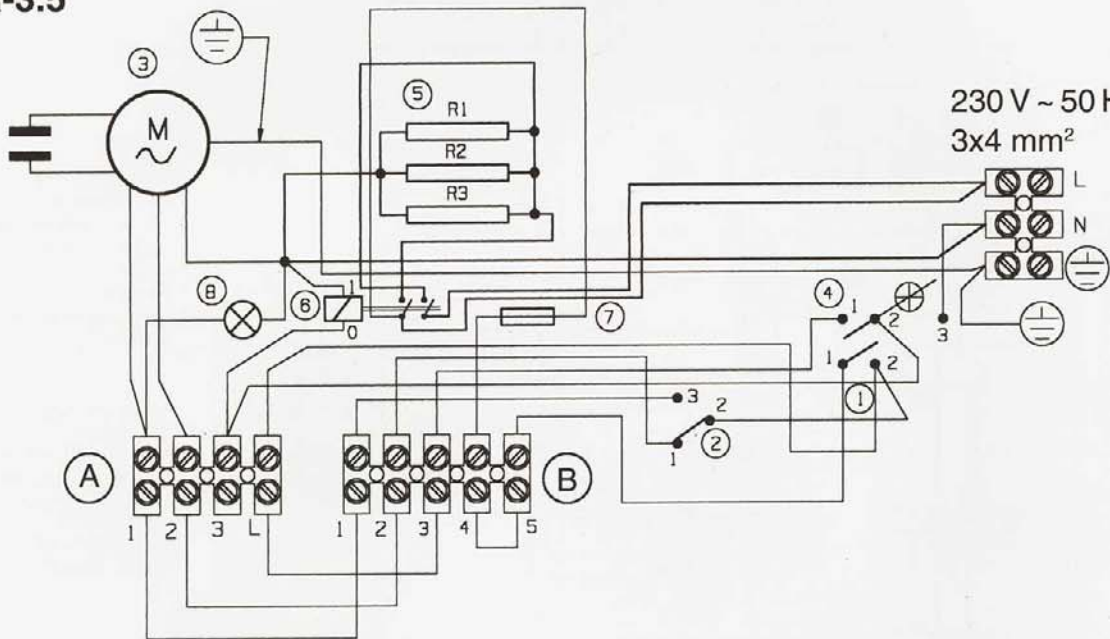
② CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
FAN SPEEDS SWITCH
COMMUNTEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR
COMMUTATORE DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE
COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
DREHZAHLSSTELLER
PRZELĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

③ MOTOR VENTILADOR
FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR
MOTORE VENTILATORE
MOTOR VENTILADOR
LÜFTERMOTOR
SILNIK WENTYLATORA
VENTILÁTOR MOTOR

④ LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 3

COR-3.5



230 V ~ 50 Hz
3x4 mm²

① INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

② CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
FAN SPEEDS SWITCH
COMMUNTEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR
COMMUTATORE DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE
COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
DREHZAHLSSTELLER
PRZELĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

③ MOTOR VENTILADOR
FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR
MOTORE VENTILATORE
MOTOR VENTILADOR
LÜFTERMOTOR
SILNIK WENTYLATORA
VENTILÁTOR MOTOR

④ INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUTTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FŰTÉS-KI-BE KAPCSOLÓ

⑤ RESISTENCIAS CALEFACTORAS
RESISTANCES
RESISTANCES CHAUFFANTES
RESISTENZE RISCALDAMENTO
RESISTENCIAS AQUECIMENTO
HEIZWIDERSTÄNDE
OPORNIKI GRZEJNE
FŰTŐBETÉKEK

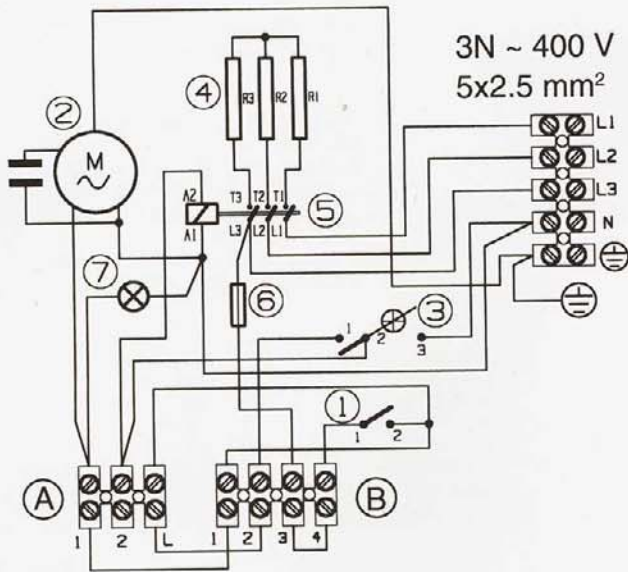
⑥ BOBINA RELE
RELAY OPERATING COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL RELAIS
BOBINE RELÉ
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
RELÉTEKERCS

⑦ FUSIBLE TERMICO
THERMAL FUSE
FUSIBLE THERMIQUE
FUSIBLE TERMICO
FUSIVEL TÉRMICO
THERMISCHE SICHERUNG
BEZPIECZNIK TERMICZNY
HÓKIOLDÓ

⑧ LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 4

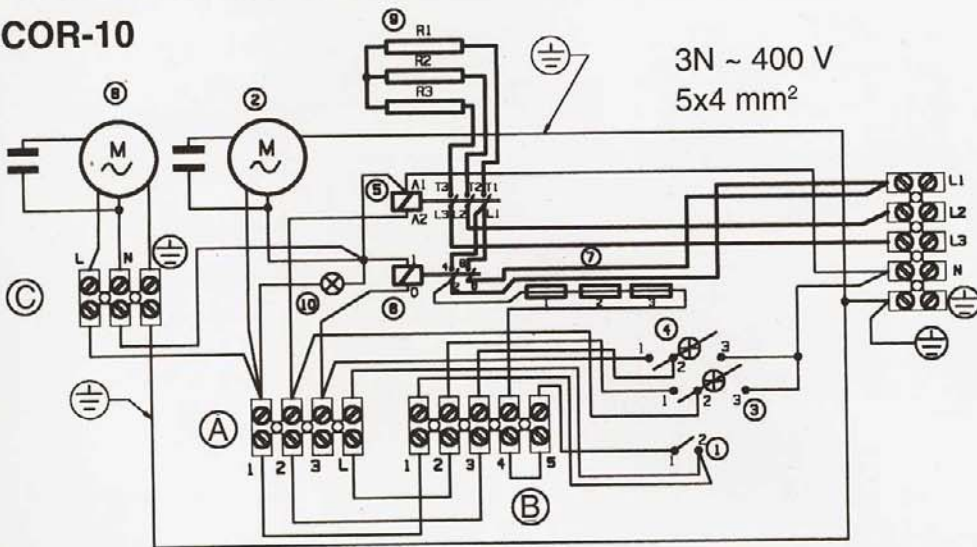
COR-7.5



- ① INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT
INTERRUPTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS
- ② MOTOR VENTILADOR
FAN MOTOR
MOTEUR VENTILATEUR
MOTORE VENTILATORE
MOTOR VENTILADOR
LÜFTERMOTOR
SILNIK WENTYLATORA
VENTILÁTOR MOTOR
- ③ INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUPTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FÜTÉS KI-BE KAPCSOLÓ
- ④ RESISTENCIAS CALEFACTORAS
RESISTANCES
RESISTANCES CHAUFFANTES
RESISTENZE RISCALDAMENTO
RESISTENCIAS AQUECIMENTO
HEIZWIDERSTÄNDE
OPORNIKI GRZEJNE
FÜTÖBETÉKEK
- ⑤ BOBINA RELE
RELAY OPERATING COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL RELAIS
BOBINE RELÉ
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
RELÉTEKERCS
- ⑥ FUSIBLE TERMICO
THERMAL FUSE
FUSIBLE THERMIQUE
FUSIBLE TERMICO
FUSIVEL TÉRMICO
THERMISCHE SICHERUNG
BEZPIECZNIK TERMICZNY
HÓKIOLDÓ
- ⑦ LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 5

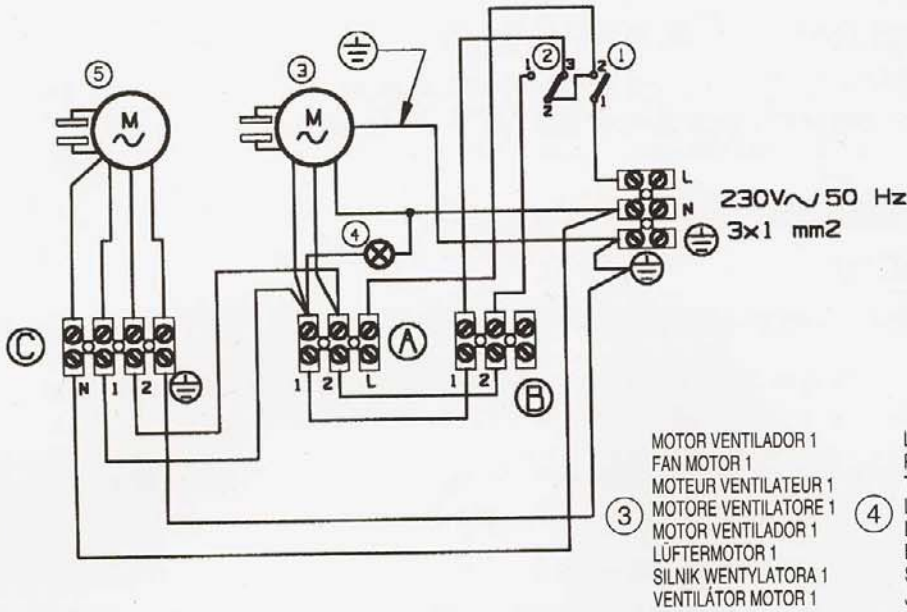
COR-10



- ① INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT
INTERRUPTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS
- ② MOTOR VENTILADOR 1
FAN MOTOR 1
MOTEUR VENTILATEUR 1
MOTORE VENTILATORE 1
MOTOR VENTILADOR 1
LÜFTERMOTOR 1
SILNIK WENTYLATORA 1
VENTILÁTOR MOTOR 1
- ③ INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUPTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FÜTÉS KI-BE KAPCSOLÓ
- ④ INTERRUPTOR RESISTENCIAS
RESISTANCE SWITCH
INTERRUPTEUR RESISTANCES
INTERRUPTORE DELLE RESISTENZE
INTERRUPTOR RESISTENCIAS
WIDERSTANDSSCHALTER
WYŁĄCZNIK OPORNIKÓW
FÜTÉS KI-BE KAPCSOLÓ
- ⑤ BOBINA CONTACTOR
CONTACTOR COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL CONTACTOR
BOBINE CONTACTOR
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
MAGNES-KAPCSOLÓ
- ⑥ BOBINA RELE
RELAY OPERATING COIL
BOBINE DE RELAIS
BOBINA DEL RELAIS
BOBINE RELÉ
RELAISWICKLUNG
CEWKA PRZEKAŹNIKA
RELÉTEKERCS
- ⑦ FUSIBLES TERMICOS 1, 2, 3
THERMAL FUSE 1, 2, 3
FUSIBLE THERMIQUE 1, 2, 3
FUSIBLE TERMICO 1, 2, 3
FUSIVEL TÉRMICO 1, 2, 3
THERMISCHE SICHERUNG 1, 2, 3
BEZPIECZNIK TERMICZNY 1, 2, 3
HÓKIOLDÓ 1, 2, 3
- ⑧ MOTOR VENTILADOR 2
FAN MOTOR 2
MOTEUR VENTILATEUR 2
MOTORE VENTILATORE 2
MOTOR VENTILADOR 2
LÜFTERMOTOR 2
SILNIK WENTYLATORA 2
VENTILÁTOR MOTOR 2
- ⑨ RESISTENCIAS CALEFACTORAS
RESISTANCES
RESISTANCES CHAUFFANTES
RESISTENZE RISCALDAMENTO
RESISTENCIAS AQUECIMENTO
HEIZWIDERSTÄNDE
OPORNIKI GRZEJNE
FÜTÖBETÉKEK
- ⑩ LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
ŚWIATEŁKO KONTROLNE
JELZŐFÉNY

Fig. 6

COR-2F



① INTERRUPTOR MARCHA-PARO
ON-OFF SWITCH
INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT
INTERRUTTORE MARCIA/ARRESTO
INTERRUPTOR LIGADO/DESLIGADO
AN-AUS-SCHALTER
WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ
KI-BE-KAPCSOLÁS

② CONMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
FAN SPEEDS SWITCH
COMMUNTEUR DE VITESSES DU VENTILATEUR
COMMUTATORE DI VELOCITÀ DEL VENTILATORE
COMUTADOR VELOCIDADES VENTILADOR
DREHZAHLSTELLER
PRZELĄCZNIK PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
GYORS-LASSÚ FORDULAT KAPCSOLÓ

③ MOTOR VENTILADOR 1
FAN MOTOR 1
MOTEUR VENTILATEUR 1
MOTORE VENTILATORE 1
MOTOR VENTILADOR 1
LÜFTERMOTOR 1
SILNIK WENTYLATORA 1
VENTILATOR MOTOR 1

④ LUZ PILOTO
PILOT LAMP
TÉMOIN LUMINEUX
LUCE PILOTA
LUZ PILOTO
BETRIEBSKONTROLLAMPE
SWIATELKO KONTROLNE
JELZÓFÉNY

⑤ MOTOR VENTILADOR 2
FAN MOTOR 2
MOTEUR VENTILATEUR 2
MOTORE VENTILATORE 2
MOTOR VENTILADOR 2
LÜFTERMOTOR 2
SILNIK WENTYLATORA 2
VENTILATOR MOTOR 2

Fig. 7

ENGLISH

Except for the COR-F / COR-2F, which can only be used as an Air Curtain using fresh air, the rest of the models in this range have the possibility of working either with fresh or warm air.

We ask you to check that the unit is in perfect condition when unpacking it, as any manufacturing or quality defect is covered by the S&P guarantee.

IMPORTANT: SAFETY GUIDELINES

- The appliance must not be right above or below a socket.
- Do not cover the unit with clothes or objects that may obstruct the airflow and cause overheating.
- While in operation, the connection cable must not be in front of the air outlet.
- There must not be any flammable object closer than 50 cm from the unit (such as curtains, etc.)
- Keep the inlet and outlet grilles clean. When cleaning them, disconnect the unit from the mains supply.
- Do not manipulate the unit with wet hands.
- The installation must be carried out by an electrician.

IMPORTANT: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

- The electrical isolating switch must have a gap of at least 3 mm on all poles.
- To operate the unit as an Air Curtain, the maximum distance to the floor must not be higher than 2,5 m.
- The minimum distance between the Air Curtain and the floor must be 1,8 m

INSTALLATION

The unit must be fixed to a convenient surface, and the minimum distances shown on Fig. 2 must be kept.

To install the unit, proceed as follows (Fig.3) :

- 1- As per Fig.3, mark the holes for the fixing screws, and put those in place.
- 2- Loosen the screws of the connection lid (1)
- 3- Loosen the screws (2).
- 4- Remove the front cover.
- 5- Hang the Air Curtain using the screws already on the wall.
- 6- Adjust the level in both horizontal and vertical directions. In case that the mounting surface is not perpendicular to the floor, use the washers supplied (3), only on the bottom screws.

Once the Air Curtain is in position, insert the screws (F) and tighten them together with the screws (E). To mount the front cover, follow the same steps described above in reverse procedure.

ELECTRICAL CONNECTION

The COR Air Curtains are appliances of fixed installation. When installing them, the standards and regulations in force in your country must be followed strictly. An isolating switch must be fitted with each installation.

Connect the unit to the mains supply, checking that the voltage and frequency are the same as those indicated on the rating plate. Use the cables with the number of wires and cross section as indicated on the wiring diagram for every model.

The connection can be made either through the back or through the side of the unit. In the case of connection through the side, cable must be fed through the terminal cover before connecting to the terminal.











Fix the cable with the clamp provided and mount the front cover.

OPERATION

When operating the ON/OFF switch, the pilot lamp light indicates that the unit is operational. On the front cover there are three switches that have functions as indicated below :

APPLIANCE

SWITCHES

COR-F / COR-2F		LOW SPEED HIGH SPEED		ON OFF		
COR-3.5		HEATING SWITCH (3500 W)		LOW SPEED HIGH SPEED		ON OFF
COR-7.5		HEATING SWITCH (7500 W)				ON OFF
COR-10		HEATING SWITCH 2		HEATING SWITCH 1		ON OFF

Power settings on COR-10:

- First heating switch ON, second OFF = 5000 W
- First heating switch ON, second ON = 10000 W

NOTE: The heating switches have a pilot lamp which illuminates when in the ON position.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

The COR Air Curtains are fitted with one or more thermal fuses (depending on the model), that automatically disconnect the unit in case of overheating.

MAINTENANCE

The COR Air Curtains do not need any special maintenance, but it is recommended to keep the inlet and outlet grilles clean. Clean them with a dry cloth (avoid using solvents or abrasive detergents). Once a year, all internal parts should be cleaned by a qualified electrician using compressed air or a vacuum cleaner. Disconnect the unit from the mains supply before carrying this operation.

ACCESSORIES

In case of restricted access to switches on the unit, there are a range of remote controls available

to operate all functions of each model:

CORF-F / COR-2F : CR-F

COR-3,5 : CR-3,5

COR-7,5 : CR-7,5

COR-10 : CR-10

Depending on individual requirements, it is also possible to connect an external thermostat, as shown on the relevant wiring diagrams.

WIRING DIAGRAMS

COR-F

COR-3,5

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 4 and 5 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 3 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower.

COR-7,5

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 3 and 4 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 2 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower.

COR-10

To connect an external thermostat:

1. To control the fan and heating elements simultaneously remove the link between terminals 4 and 5 on the terminal strip B and connect the thermostat across these terminals.
2. To control the heating element only remove the link between terminals L (on the terminal strip A) and terminal 2 (on the terminal strip B) and connect the thermostat across these terminals.

If the Air Curtain is being installed in a bathroom it must be situated out of reach so that the controls cannot be operated from within the bath or shower. COR-2F (Fig.7)

COR-2F

AFTER SALES SERVICE

In case of any problem with the unit, it is advised to contact your S&P dealer. Any manipulation of the appliance by personnel not appointed by S&P will cancel the guarantee.

S&P reserves the right to modify the product without prior advise.